

**eredeti használati utasítás
návod na použití
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



TF 10 USB/WH



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

FEATURES

10 cm blade diameter • plastic blades and protective grid • with rocker switch • adjustable tilt angle of head

FAN OPERATION

Connect the USB cable to a standard 5 V ~ USB socket with min. 500 mA loadability. You can turn on or off the device with the rocker switch located at the back of the motor.

WARNING

1. Make sure the unit has not been damaged during transit!
2. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be present! Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres!
3. Operate only under constant supervision!
4. Do not operate unattended in the presence of children!
5. Only for indoor use, in dry circumstances! If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug!
6. Power off the unit before cleaning, by unplugging the USB plug.
7. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
8. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK[®]**
H – 9027 • Győr, Gesztelyfa út 3. • www.somogyi.hu
Számzási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gáliký rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel: +421(0) 26 7302400
www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J220141/13.06.2005 C.U.I.: RO 18761165
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 498; Fax: +40 264 406 499 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uveznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Mostar, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270
www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distribútor za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Česta zmagaj 13A, 2000 Maribor • Tel: 05 917 83 22; Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa.si • www.elementa.si • Džava porekla: Kitajska

Uveznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uveznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Špeha 2A/30, 72250 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 055 095 • www.digitalis.ba
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztelyfa út 3, 9027 Győr, Mađarska.



Made for Europe

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

JELLEMZŐK

10 cm lapátátmérő • műanyag lapátok és védőrács • billenőkapcsolóval • állítható fejdőszög

A VENTILÁTOR MŰKÖDÉSE

Csatlakoztassa az USB vezetékét egy szabványos, 5 V ~ / min. 600 mA terhelhetőségű USB aljzathoz. A motor hátulján található billenőkapcsolóval tudja be-/ki kapcsolni a készüléket.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gáz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
3. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
4. Tilos gyermek közelében felügyelet nélkül működtetni!
5. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből), vagy égett szagot (rez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
6. Mielőtt tisztítja, áramtalanítsa az USB csatlakozódugó kihúzásával.
7. Úgyjejen arra, hogy a nyílások keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
8. Csak magánélethez felhasználás engedélyezett, ipari nem!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékkba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazásnál, amely a berendezéssel jellelében és funkcióiban azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársát és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

CHARAKTERISTIKA

10 cm priemer vetule • plastové lopatky a ochranná mriežka • kolískový spínač • nastaviteľný uhol sklonu

PREVÁDKA VENTILÁTORA

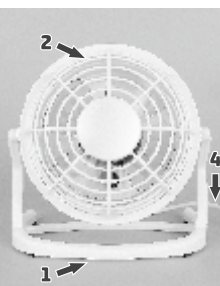
Pripojte USB kábel do normalizovanej USB zásuvky so zaťažiteľnosťou 5 V ~ / min. 500 mA. Pomocou kolískového spínača na zadnej strane motora môžete prístroj zap- a vypnúť.

UPOZORNENIA

1. Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
2. Je zakázané používať tam, kde sa môže nachádzať horľavá para alebo výbušný prach! Nepoužívajte v horľavom a výbušnom prostredí!
3. Prevádzkujte len pod stálym dozorom!
4. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
5. Používajte len vo vnútrostr., suchom prostredí! Ned spozorujete akúkoľvek anomáliu (napr. nezvyčajný zvuk z prístroja alebo číh pripráveniu), ihneď vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete!
6. Pred čistením prístroj odpojte od elektrickej siete vyťahnutím USB pripojovacej vidlice.
7. Dbajte na to, aby sa cez otvory k zariadeniu nedostal žiadny predmet alebo tekutina.
8. Používajte len na súkromné účely, nie na priemyselné!



Výrobok nevychádza do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať ústiačky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na miesto predaja, kde bude prijatý zariadením, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho záru a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vášne zdravie. Pripadne otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.



- EN** 1. base • 2. tiltable fan • 3. rocker switch • 4. USB connection cable
- H** 1. talp • 2. billenhető ventilátor • 3. billenőkapcsoló • 4. USB csatlakozóvezeték
- SK** 1. podstavec • 2. nakloniteľný ventilátor • 3. kolískový spínač • 4. USB pripojovací kábel
- RO** 1. talpă • 2. ventilator rabatabil • 3. comutator basculant • 4. cablu de conectare USB
- SRB** 1. osnova • 2. ventilator sa podvesivim nagibom • 3. prekidač • 4. USB kábel za povezivanje
- SLO** 1. osnova • 2. ventilator s nastavljivim naklonom • 3. stikalo • 4. USB kábel za povezovanje
- CZ** 1. stojan • 2. naklápací ventilátor • 3. vypínač • 4. USB kábel
- HRB** 1. baza • 2. klizni ventilator • 3. prekidač • 4. USB kábel za povezivanje

RO

Ventilator de masă cu USB

Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

CARACTERISTICI


diаметru palete 10 cm • palete din plastic, cu grilaj de protecție • comutator basculant • cap cu unghi de înclinare reglabil

FUNCȚIONAREA VENTILATORULUI

Conectați cablul USB de o mușă standard USB 5 V = / min. 500 mA. Puteți porni / opri aparatul cu ajutorul comutatorului basculant aflat pe partea posterioară a motorului.

ATENȚIONĂRI

- Asigurați-vă că aparatul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
- Este interzisă utilizarea în locuri unde se pot forma foarte inflamabili sau prafuri explozive! Nu utilizați în mediu cu pericol de incendiu sau exploziv!
- Poate fi utilizat doar sub supraveghere continuă!
- Este interzisă exploatarea fără supraveghere în preajma copiilor!
- Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! În cazul în care sesizați orice neregulă (de ex. auziți zgomote suspecte din interior sau simțiți miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune!
- Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea mușei USB din priză.
- Nu permiteți pătrunderea obiectelor străine sau a lichidelor în interiorul aparatului.
- Este permisă doar utilizarea casnică, nu și cea industrială!

 Colecții în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de lege privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

CZ

Stolní ventilátor, USB

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

SPECIFIKACE


průměr lamel 10 cm • plastové lamely a ochranná mřížka • sklopný spínač • nastavitelný úhel sklonu

POPIS FUNKOVÁNÍ VENTILÁTORU

USB kabel zapojte do standardního USB konektoru 5 V = s minimální zatížitelností 500 mA. Ventilátor zapnete a vypnete pomocí sklopného spínače umístěného v zadní části motoru.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se o tom, zda ventilátor nebyl během přepravy poškozen!
- Je zakázáno používat ventilátor na lakových místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výfukový prach! Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!
- Ventilátor je dovoleno používat výhradně pod neustálým dohledem!
- Ventilátor je zakázáno používat bez dozoru v blízkosti dětí!
- Ventilátor je určen výhradně k používání v suchých interiérech! Zjistěte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk, vydechujete i přístroje nebo ucítíte pach spáleniny), ventilátor okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
- Předtím, než začnete ventilátor čistit, odpojte jej z elektrické sítě vylážením USB zástrčky.
- Dbejte na to, aby se do ventilátoru prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty nebo tekutiny.
- Určeno výhradně k používání v domácnosti, není určeno do průmyslových provozů!

 Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Neopouštějte nebo nepoučítejte přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech lakových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonávané a nesmí s tímto spojeně případné náklady.

SRB (MNE)

Stoni USB ventilator

Pre prve upotrebe pročítajte ovo uputstvo I sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

OSOBIINE


lopatice 10 cm • plastične lopatice i zaštitna mrežica • prekidač • podvesiv nagli glave

RAD VENTILATORA

USB kabel priključite u standardni USB punjač 5 V = minimalne opterećljivosti 500 mA. Ventilator se može uključivati i isključivati prekidačem sa zadnje strane motora.

NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta!
- Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi ili prašine! Ne koristite je u blizini zapaljivih materijala!
- Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
- Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
- Uređaj je predviđen za rad u svim okolnostima! Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu, odmah ga isključite iz struje!
- Pre čišćenja uvijek isključite USB punjač iz struje!
- Obraćajte pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuci u uređaj.
- Ovaj ventilator je namenjen za kućnu upotrebu!

 Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svoj odgovorost.

SLO

Stoni USB ventilator

Pre prve upotrebe pročítajte ovo uputstvo I sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

LASTNOSTI


lopatice 10 cm • plastične lopatice in zaštitna mrežica • stikalo • nastavljiv nagib glave

DELOVANJE VENTILATORJA

USB kabel priključite u standardni USB polnilce 5 V = minimalne obremenljivosti 500 mA. Ventilator se lahko vključuje in izključuje s stikalom na zadnji strani motorja.

OPOMBE

- Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana med transportom!
- Prepovedana uporaba v prostorih, kjer so lahko prisotni vnetljivi plini ali prah! Ne uporabljajte ga v bližini vnetljivih materialov!
- Uporabno samo ob konstantnem nadzoru!
- Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora!
- Naprava je predvidena za delovanje v suhih okoliščinah! Ővja pásars kórnyezetből (pl. fűrdőszoba, uszodák) Pri nepravilnem delovanju napravo nemudoma izklopite iz elektréknega omrežja!
- Pred čišćenjem vedno izklopite USB polnilce iz elektréknega omrežja!
- Boďte pozorni da kroz otprine nič ne priće ali prode v napravo.
- Na ventilator je namenjen za hišno uporabo!

 Naprave katerim je iztekla delovna doba shranjujte ločeno, ne mešajte jih s komunalnim odpadom, to onesnažuje življensko oklie in lahko poruši zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo na reciklažo v prodajalnih kjer ste jih kupili ali prodajalnih v katerih prodajajo podobne proizvode. Elektronski odpad se lahko preda tudi v reciklame centre tega tipa. S tem postopkom ščite okolico, vaše zdravlje in zdravlje ostalih. O reciklirnih centrih se pozanimajte v prodajalnih kjer ste ta proizvod kupili. Po veljavnih predpisih sprejemamo in nosimo vsvo odgovornost.

HRB (H)

Ventilator stolni, USB

Prije korištenja proizvoda pročítajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

ZNAČAJKE


Promjer lopatice 10 cm • plastične lopatice i zaštitna rešetka • s prekidačem za pomicanje • podvesiv kut nagiba glave

RAD

Spojite USB kabel na standardnu 5 V = USB utičnicu s min. 500 mA opterećenja. Uređaj možete uključiti ili isključiti prekidačem za pomicanje koji se nalazi na stražnjoj strani motora.

NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen tijekom transporta!
- Zabranjena uporaba u prostorijama gdje mogu biti prisutni zapaljivi plinovi ili prašine! Ne koristite je u blizini zapaljivih materijala!
- Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
- Zabranjena uporaba u prisustvu djece bez nadzora!
- Uređaj je predviđen za rad u suhim uvjetima! Ukoliko primjetite neke nepravilnosti pri radu, odmah ga isključite iz struje!
- Prije čišćenja uvijek isključite USB punjač iz struje!
- Obraćajte pozornost da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuci u uređaj.
- Ovaj ventilator je namenjen za kućnu uporabu.

 Uređaji koji se odule u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržavati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenji ih uređaji mogu se odlaziti u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod lakvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odlaziti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektréknog otpada. Ovine Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvatamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.